

# 《國家劇院的絆腳石》

## 《國家劇院的絆腳石》 *Tripping Stones State Theatre*

作者： Hans-Werner Kroesinger、Regine Dura  
譯者： 胡海輝  
編輯小組： 胡海輝、黃懿雯、潘蕙婷、梁永冲\*、湯詠斯、陸小柔、文雅麗  
編務支援： 陳國慧、楊寶霖  
校對： 郭嘉祺\*  
平面設計： 張惠淳  
印刷： 維思有限公司

\* 藝術行政人員培育計劃由香港藝術發展局資助  
# 藝術製作人員實習計劃由香港藝術發展局資助

出版： 一條褲製作有限公司  
香港新界葵涌葵豐街 25 至 31 號華業工業大廈 A 座 6 樓 F 室  
電話： (852) 2419 9006  
傳真： (852) 2419 9789  
網址： <http://www.pants.org.hk>  
電郵： [info@pants.org.hk](mailto:info@pants.org.hk)

鳴謝（排名不分先後）：

香港猶太大屠殺及寬容中心  
李嘉豪  
香港歌德學院

出版： 國際演藝評論家協會（香港分會）有限公司  
九龍石硤尾白田街 30 號賽馬會創意藝術中心 L3-06C 室  
電話： (852) 2974 0542  
傳真： (852) 2974 0592  
網址： <http://www.iatc.com.hk>  
電郵： [iatc@iatc.com.hk](mailto:iatc@iatc.com.hk)

2020 年 2 月初版  
定價： 港幣 80 元  
國際書號： 978-988-13599-6-4


*Tripping Stones State Theatre* copyright 2016 Hans-Werner Kroesinger & Regine Dura  
Chinese translation publishing rights arranged with Hans-Werner Kroesinger & Regine Dura  
Chinese translation copyright 2019 Wu Hoi Fai

All rights reserved; no part of this book may be reproduced, cited, translated or performed without the prior permission in writing of the copyright holders.

版權所有，本書任何部分未經版權持有人書面許可，不得作任何形式之翻印、轉載、翻譯或演出。

項目計劃資助：  
藝能發展資助計劃  
香港特別行政區政府

主辦：  
  
Pants Theatre Production  
正正劇團 正正劇場

合作伙伴：  
 GOETHE  
INSTITUT  
 IATC  
HONG KONG  
International Association  
of Theatre Critics (Hong Kong)  
國際演藝評論家協會(香港分會)

支持：  
 THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY  
香港理工大學

宣傳伙伴：  
 artmate

 香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council

一條褲製作及國際演藝評論家協會（香港分會）為藝發局資助團體

香港藝術發展局全力支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

香港特別行政區政府僅為「戲劇在社會：第二屆紀錄劇場節」提供撥款資助，並無參與其中。在刊物內表達的任何意見、研究成果、結論或建議，純屬「戲劇在社會：第二屆紀錄劇場節」的推行機構的觀點，並不代表香港特別行政區政府的觀點。是次出版為第二屆紀錄劇場節項目之一。